

ZMLUVA
o poskytnutí dotácie
č. 838/2010

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti drogám a drogovým závislostiam

Zmluvné strany

Prijímateľ: Občianske združenie Odyseus ✓
Sídlo: Ukrajinská 10, 831 02 Bratislava 3 ✓
Zastúpený: Mgr. Katarína Jirešová ✓
predseda
IČO: 31788734 ✓
Bankové spojenie: Volksbank Slovensko, a. s., Bratislava ✓
Číslo účtu: 4040142618/3100 ✓
(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľ: Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie slobody 1
813 70 Bratislava 1
Zastúpený: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len poskytovateľ)

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu **protidrogových aktivít v sume 45 253 € (slovom: štyridsaťpäťtisícdivestopäťdesiattri eur)**, ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** na realizáciu projektu: **„Harm-reduction v ohrozených skupinách“** v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II. Podmienky poskytnutia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie postupovať podľa citovaného zákona.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do **31.3.2011**.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a. Vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b. Finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222 /2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - Celková rekapitulácia výdavkov vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo z iných zdrojov
 - Vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
 - Rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - Písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - Uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
- c. prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. §6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

5. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len

zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:

6.1 dotáciu alebo jej časť ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II. bodu 4 písm. a) b) c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie časti dotácie vyčíslenej poskytovateľom. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

6.2 dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 4. tejto zmluvy.

6.3 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.4 dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.5 prijímateľ sa ďalej zaväzuje informovať gestora o aktivitách organizovaných z dotácie najneskôr 10 dní pred ich zahájením

7. Prostriedky z dotácie, ktoré prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa článku II. bodu 6. tejto zmluvy:

7.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

7.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.

9. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie

dotácia v zmysle čl. II. bodu 4. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.

10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri vyhotovenia pre poskytovateľa a dve pre prijímateľa. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha – štruktúrovaný rozpočet projektu.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných štatutárnymi orgánmi, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

Príloha: štruktúrovaný rozpočet projektu

V Bratislave dňa: **12. OKT. 2010**

Za poskytovateľa:

Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády SR



V Bratislave dňa: 1.10.2010

Za prijímateľa:

ODYSEUS
OBČIANSKE ZDRUŽENIE ODYSEUS
Ukrajinská 10, 831 02 Bratislava 3
IČO: 36 726 331, IČD: 8240 43 44

Mgr. Katarína Jirešová
predseda

PROJEKT : Harm-reduction v ohrozených skupinách				
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky				
Celkom				
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
				0 €
Celkom				
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Platba za služby - koordinácia projektu v Bratislave	za hodinu práce	4 €	1900	7 600,00 €
Platba za služby - koordinácia projektu na hudobno-tanečných podujatiach	za hodinu práce	4 €	350	1 400,00 €
Platba za služby - finančný manažment projektu	za hodinu práce	4,00 €	400	1 600,00 €
Platba za služby - koordinácia sociálnej asistencie	za hodinu práce	4,50 €	1440	6 480,00 €
Platba za služby - redigovanie časopisu INTOXI	za hodinu práce	3,5 €	1000	3 500,00 €
Platba za služby - administratívne služby súvisiace s vedením OZ a garanciou projektu	za hodinu práce	5 €	700	3 500,00 €
Platba za administratívne služby pre projekt	za hodinu práce	4,00 €	2160	8 640,00 €
Platba za služby - grafické služby (informačné a edukačné materiály)	na projekt	133,00 €	1	133,00 €

Terénni sociálni pracovníci/čky	na projekt	2 720,00 €	1	2 720,00 €
Platba za služby - Tvorba odborných textov	za hodinu práce	8,50 €	100	850,00 €
Lektorská činnosť - vzdelávanie pre terénnych pracovníkov	osobohodiny	28,00 €	96	2 688,00 €
tlač časopisu Intoxi a príloh k časopisu	mesačne	150,00 €	7	1 050,00 €
tlač edukačných materiálov	na projekt	780,00 €	1	780,00 €
tlač 2 druhov nálepiek	na projekt	80,00 €	1	80,00 €
Tlač a grafika výročnej správy za rok 2009	na projekt	1 304,00 €	1	1 304,00 €
výroba odznakov	na projekt	730,00 €	1	730,00 €
Občerstvenie na vzdelávanie	na projekt	40,00 €	1	40,00 €
Psychologické testy	na projekt	158,00 €	1	158,00 €
Spracovanie štatistických výstupov	na hodinu	20,00 €	100	2 000,00 €
Celkom				45 253,00 €
4. Administratívne výdavky				
5. Iné výdavky				
Spolu- bežné výdavky				45 253,00 €
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
Spolu- kapitálové výdavky				0,00 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				45 253,00 €
B. Vlastné zdroje				
SPOLU				
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Mzdy terénnych sociálnych pracovníkov (Nadácia Socia)	osobohodina	4,00 €	1280	4 480,00 €

Tlač časopisu Intoxi a príloh	mesačne	150,00 €	5	750,00 €
Účtovnícke služby (Nadácia Socia)	na projekt	755,00 €	1	755,00 €
Komunikačné náklady (Nadácia Socia, NDS, Nadácia Pontis)	na projekt	613,00 €	1	613,00 €
Kancelárske potreby	na projekt	380,00 €	1	380,00 €
Materiál na výkon výmeny striekačiek - ihly/striekačky a ostatný materiál na znižovanie rizík spojených s drogami (Nadácia Socia)	na projekt	22 000,00 €	1	22 000,00 €
Supervízia pre TSP (Nadácia Socia a vlastný vklad OZ)	supervízne sedenie	35,00 €	12	420,00 €
SPOLU				29 398,00 €
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov.)				
Zdrojov)				74 651,00 €

Vysvetlivky:

V stĺpci jednotka sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:
ODYSEUS

MIESTO A DÁTUM :
Bratislava, 22.6.2010

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:
Mgr. Katarína Jirešová

PODPIS:

Vysvetlivky:

V stĺpci jednotka sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH